



CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

# Kimelchén<sup>®</sup>

CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / MARZO DE 2020 / AÑO 20 / Nº 228



Estimado lector:

Durante marzo abre la convocatoria de Conarte. Este 2020 las postulaciones se podrán hacer entre el 16 de marzo y el 17 de abril, periodo en que se podrá entregar los proyectos. Al igual que en 2019, se mantiene artistas de trayectoria, artistas emergentes y personas jurídicas y se dispone de cincuenta millones en este fondo, por lo que se invita a todos los artistas a participar de esta vigésima segunda versión.

En sus 21 años Conarte ha financiado 309 iniciativas por un total de \$ 483.986.700. Sin duda es uno de los proyectos que ha emprendido la Corporación Cultural de mayor cobertura y proyección para nuestros creadores locales, que ha permitido que este gran número de propuestas fueran ejecutadas y llegaran a término.

Por esta razón Conarte es uno de nuestros emblemas, que hemos desarrollado desde 1998 hasta la fecha. Para la corporación es un orgullo tener este fondo que va en directo beneficio de los artistas. La convocatoria 2020 hace énfasis en la formación de audiencias en los distintos segmentos de la población, la razón de ello es que los proyectos lleguen al máximo de público posible.

Este mes también se abre la convocatoria de unos los los concursos más importantes de literatura nacional, como lo es el certamen Fernando Santiván. Está versión 27 corresponde a mención poesía y el plazo de cierre es el 31 de agosto de este año. Invito a todos los poetas de nuestro país a enviar sus trabajos.

Erwin Vidal Ribbeck  
GERENTE CCM



facebook | YouTube | Pinterest | tumblr | Instagram | LinkedIn



PRESIDENTE  
Omar Sabat Guzmán

GERENTE  
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES  
Hugo Muñoz Sepúlveda  
Adolfo Herrera Barrientos  
Gilda Saavedra Concha  
Laura Bertolotto Navarrete  
Alejandro Bravo Sotomayor  
Wladimir Carrasco Moscoso  
Jorge Castillo Cuevas  
Hilda Gallegos Bertuline  
Pedro Inalaf Manquel  
Fernando Lataste Muñoz  
Lorena Liewald Dessy  
Julio Mariángel Toledo  
María Ortega Schmidt  
Claudia Rudloff Mewes  
Luis Zoror Comejo

DIRECTOR  
Erwin Vidal Ribbeck

EDITOR  
Leslie Cares Padilla

PERIODISTA  
Leslie Cares Padilla  
Carla Cea Schwarzenberg

FOTOGRAFÍA  
Carlos Fischer  
Arturo Lara Andrade  
Archivo CCM

DISEÑO  
Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS  
ccmvaldivia@gmail.com  
contacto@ccm-valdivia.cl

IMPRESIÓN  
Imprenta América  
Quién sólo actúa como impresor





**R**ecibimos marzo en medio de un contexto muy particular y difícil, pero con la motivación intacta de seguir democratizando la cultura en nuestra ciudad, así como también, con el férreo compromiso con nuestros artistas, creativos y gestores culturales locales, quienes son los protagonistas de darle a nuestra Valdivia ese sello tan especial de ser una ciudad cultural.

Es en momentos como estos que cobra aún mucho más sentido el fondo concursable entregado por nuestra Corporación Cultural Municipal a través de los Fondos Conarte 2020, los cuales se aprontan a cumplir 22 años y que para lo que en esta oportunidad hemos dispuesto de un fondo de 50 millones para iniciativas artísticas en los ámbitos audiovisual, música, literatura, teatro, artes visuales, danza y cultura tradicional. Un aporte que busca poner en valor el trabajo y las creaciones locales.

Los fondos Conarte son una oportunidad muy esperada por quienes se dedican a la producción artística y es un financiamiento que adjudica nuestra Corporación Cultural Municipal desde el año 1998, el que ya ha permitido entregar apoyo a cerca de 320 proyectos artísticos a valdivianos y valdivianas. En este sentido, es que es importante relevar que desde el año 2017 hemos duplicado este fondo, pasando de 25 a 50 millones de pesos para entregar.

Trabajos en fotografía, dibujo, pintura, rescate de la arquitectura local a través de la joyería, edición de libros, talleres de música, entre otros, son algunos de los trabajos que se ejecutaron en 2019 gracias a este fondo concursable.

Por supuesto que la invitación es a postular y también recordar que la Escuela de Danza continúa con sus matrículas abiertas, incluyendo el taller para jóvenes y adultos, el cual se implementó desde el año pasado, para lo cual las personas interesadas podrán tomar contacto vía mail o telefónica. [📧](#)



**Omar Sabat Guzmán**  
ALCALDE DE VALDIVIA  
PRESIDENTE CCM



Marzo:

# La pintura y el dibujo realista se toma los salones de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia

Daniel Guerrero.



Se trata de los trabajos realizados por personas de diferentes edades y ocupaciones, que asisten a las clases del artista Jorge Navarro Giovanetti.

**D**esde el 3 al 30 de marzo estará la muestra anual de los alumnos del curso de pintura realista del Taller Artístico Puelche, impartido por Jorge Navarro, en los salones del Centro Cultural Casa Prochelle I. La exposición considera un total de 25 obras, entre óleos



monocromáticos y color, como también dibujos en grafito, trabajos en pequeño y mediano formato que

se hicieron entre los años 2019 y principios del 2020.

Para Navarro, las personas que participan de

Andrea Rivas.



Taller Puelche fue fundado en 2015 y actualmente cuenta con tres profesores y 70 alumnos, entre niños y adultos, quienes asisten a pintura infantil, óleo y xilografía.

sus clases no sólo buscan la perfección en sus obras, también enfrentan el desafío de adquirir habilidades psicológicas necesarias para poder realizarlas," es así como ellos han podido controlar su ansiedad, su concentración y control a la frustración. Todos para llegar a terminar sus creaciones tiene distintos tiempos", señaló.

CCM Valdivia tendrá abierta esta muestra colectiva realista de lunes a sábado de 10 de la mañana y hasta 19 hrs en Los Robles 04, Isla Teja, hasta fines de marzo. 🇨🇱



**E**ste próximo 30 de marzo será el inicio de las clases para alumnos y alumnas nuevas de la Escuela de Danza Valdivia, quienes podrán acceder a los talleres de danza infantil, danza inicial y nivel básico. Además a partir de mayo comienza un taller especialmente pensado para jóvenes y adultos sin conocimientos previos en danza.

La edad mínima para entrar a la escuela es desde los 5 años, y podrán optar al nivel de danza infantil niños y niñas hasta los 6 años; danza inicial de 7 a 8 años y de 9 a 12 años pueden ingresar a nivel básico.

La Directora de la Escuela de Danza de Valdivia Ximena Schaaf indicó que se trata de la escuela de danza con mayor trayectoria del sur de Chile, contando con más de 40 años en la entrega de conocimientos en danza, además de entregar la posibilidad de una formación académica de 7 años, donde se prepara a los alumnos y alumnas principalmente en técnica académica.

"Ofrecemos a nuestros alumnos y alumnas la oportunidad de participar

## ESCUELA DE DANZA VALDIVIA ABRE MATRÍCULAS 2020 PARA ALUMNOS DESDE LOS 5 AÑOS

en galas anuales y actividades durante el año relacionadas con la danza además de proporcionar una proyección en el caso de quienes deseen seguir una carrera en este ámbito, gracias al convenio que mantenemos con la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, lo que abre puertas tanto a nuestros alumnos como profesores para optar a perfeccionamientos de alto nivel", dijo Schaaf.

En la Escuela de Danza Valdivia los niños y niñas de 9 a 12 años ingresan al primer año, de un total de siete que contempla el plan académico, donde

comienzan a aprender el trabajo técnico, físico y de coordinación. En este nivel se entregan las nociones básicas de la técnica académica y de la técnica moderna.

Para alumnas antiguas, en el caso de los niveles medios, avanzado y superior, el inicio será para el 9 de marzo. No obstante, igualmente la escuela entrega la posibilidad a alumnos y alumnas con conocimientos de ingresar rindiendo un examen de carácter ubicatorio, para que de acuerdo a sus conocimientos se les sitúe en el nivel correspondiente. 🌈



Los cupos son limitados y para quienes deseen obtener mayor información, pueden llamar al fono 2288735, o bien solicitar información al mail [escueladedanzavaldivia@gmail.com](mailto:escueladedanzavaldivia@gmail.com).



# PINACOTECA MUNICIPAL SE EXPONE EN CONCEPCIÓN

Una treintena de obras componen esta exhibición, la que permanecerá hasta fines de abril en la Sala de Exposiciones del Centro de Extensión de la Universidad Católica de la Santísima Concepción, sede San Andrés.

**D**esde el miércoles 11 de marzo y hasta el 30 de abril permanecerá parte de la Pinacoteca Municipal de Valdivia en la Universidad Católica de la Santísima Concepción, en la capital de la Región del Biobío. La muestra está compuesta por 30 obras, las que incluyen seis grabados y veintiséis óleos de destacados creadores chilenos.

La exposición, que cuenta con trabajos de Germán Arestizábal, Pablo Flández, Hugo Pereira, Carmen Shürmann, Jorge Navarro, entre otros, se encuentra en la Sala de Exposiciones del Centro de Extensión de la Ucsch, sede San Andrés, de lunes a viernes de 10 a 19 hrs. Entrada liberada.



## Pinacoteca

La Pinacoteca de Valdivia está conformada por 200 obras, la mayoría de ellas se originaron en el seno del concurso Valdivia y su Río, y corresponden a premios de adquisición y donaciones de los propios artistas participantes. A ellas se suma las obtenidas por compra directa, en su



mayoría del destacado pintor local Ricardo Anwanter, como también los cuadros

ganadores del certamen Mes del Mar, organizado desde 2003 por la Corpora-

# MUSEO MUNICIPAL DE VALDIVIA EXPOSICIÓN



ción Cultural Municipal de Valdivia.

La colección reúne entre sus piezas los testimonios pictóricos de varias generaciones, seducidas por la idea de retratar la ciudad de Los Ríos. Esta selección ofrece una panorámica de estilos y propuestas que han caracterizado por casi cuatro décadas la historia de la plástica nacional.

La riqueza de este lega-

La inauguración de la exposición fue encabezada por Gloria Varela, directora de Extensión Artística y Cultural de esta casa de estudios penquista y Erwin Vidal, gerente de CCM.



do es vasta y reconocida, y para esta muestra se han seleccionado 30 obras, entre óleos y grabados. "Para la CCM, que dirijo, es mo-



Carmen Schürmann, "Bajo las Nubes Mirando Hacia el Río", óleo sobre tela, 1º Lugar Envío 2017.

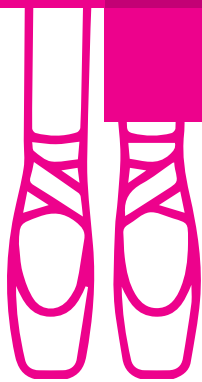
tivo de orgullo hacer esta muestra itinerante en la Universidad Católica de la Santísima Concepción, la

que abre su programación con nuestras obras". dijo Erwin Vidal, gerente de CCM. 🇨🇱

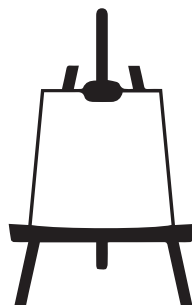


## ITINERANCIA EN OSORNO

En tanto, la selección del jurado de las obras del concurso internacional de pintura "Valdivia y su Río" 2020, se encuentra, también a partir de este mes, en la sala "El Ventanal", del Centro Cultural de Osorno hasta el 30 de marzo, de 9 a 20 hrs. Entrada liberada.



# FONDOS CONARTE PONDRÁ ÉNFASIS EN LA FORMA- CIÓN DE AUDIENCIAS



La razón de esta medida es que se quiere que los proyectos lleguen al máximo de público posible, relató Erwin Vidal, gerente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia.

**E**ste 2020 Conarte trae modificaciones al igual que el periodo anterior. Para esta convocatoria, por un lado, se favorecerá la elección de un proyecto, que con todas las exigencias de elegibilidad, además aborde temáticas que vinculen las áreas de postulación con las ciencias, y por otro, promover el acceso y participación de la comunidad para crear audiencias informadas para las artes en la comuna.

“Las bases este año ponen énfasis en la formación de audiencias en los distintos segmentos de la población, la razón de ello es que los proyectos lleguen al máximo de público posible y además logren desarrollar proyectos que tenga que ver con la ciencia





en algunas de las ocho áreas disponibles", detalló Erwin Vidal, gerente de CCM.

Las líneas de postulación siguen siendo Artes Visuales, Teatro, Literatura, Cultura Tradicional, Patrimonio, Música, Danza y Audiovisual, al igual de la figura de cómo podrán tratar de acceder a los fondos.

El monto total que se dispone para financiar los proyectos de esta versión es de 50 millones de pesos.

#### Montos máximos por categoría

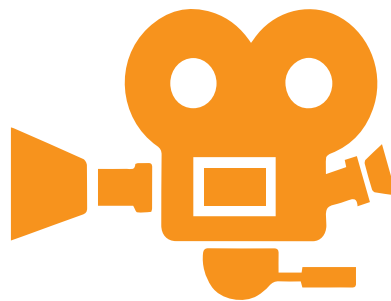
- a) Para artistas de trayectoria cinco millones de pesos (\$ 5.000.000)
- b) Para artistas emergentes tres millones de pesos (\$ 3.000.000)
- c) Para personas jurídicas tres millones de pesos (\$ 3.000.000)

Las bases y formularios se encuentran disponibles en [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl) desde a partir del lunes 16 de marzo hasta el viernes 17 de abril. Todos los proyectos se entregan de manera presencial y con las exigencias de las bases, en Centro Cultural Casa Prochelle I., Los Robles 04, Isla Teja.

#### Más de 300

Fondos Conarte lleva 21 años financiando proyectos de artistas valdivianos, más de 300 y con un total de 483. 986. 700 millones de pesos. "Sin duda es un gran trabajo que ha emprendido la Corporación Cultural, que ha buscado dar de mayor cobertura y proyección a nuestros creadores locales, lo que ha permitido que este gran número de propuestas fueran ejecutadas", finalizó el Gerente de CCM. 🇨🇱

"Hoy en día es más común incorporar la ciencia al arte, se ha entendido que ambas disciplinas son parte del conocimiento y se pueden fusionar, este nexo es cada vez mayor por esta razón. Para esta versión se favorecerá la elección de un proyecto que cumpla con las exigencias y que haga esta vinculación", Erwin Vidal, gerente de CCM.



Muestra

# Esculturas metálicas realizadas con técnicas industriales, de Cristian Aracena

Esta es la segunda exposición individual del artista, la que estará hasta la segunda semana de abril en la casona de Los Robles 04, Isla Teja.

Experimentación con diferentes materiales y técnicas industriales contemporáneas son las nueve piezas escultóricas que el capitalino Cristian Aracena montará en el Centro Cultural Casa Prochelle I. el 23 de marzo. Este artista ha venido trabajando dentro del mundo de las estructuras metálicas, de ahí las formas de cómo aborda sus creaciones. Ha expuesto de manera individual en Galería Urbana, Valdivia; Caldera de Pedro Torres, Santiago y en la XXXII versión del Salón de Otoño en CCM.



"Debut"

"Debut" fue la primera exposición individual, la cual se exhibió en Galería Urbana de la Universidad Santo

Tomás, sede Valdivia. La propuesta, que se vio en 2019, buscaba ahondar en la experimentación de materialidades y técnicas de fabricación industriales y







Aracena se caracteriza por sus trabajos en acero, papel, cemento, cola fría y procedimientos de soldadura arco eléctrico, forja, oxicorte, revocado, mecanizado, entre otros.

contemporáneas.

#### ¿Cómo llegaste a la escultura?

Vengo del mundo de las Estructuras Metálicas, además he estudiado dibujo de figura humana, algunos cursos de escultura y diseño y fabricación mecánica.

Creo que me decidí por la escultura tratando de doblegar la realidad que vivía en cierto momento, nació en Santiago, allá la vida es neurálgica y muy apresurada, necesitaba parar y estar conmigo mismo. Por otra parte, esculpir es el lado po-



ético de mi acervo constructivo, una innovación frente a lo que había realizado hasta ese momento.

#### Materialidades

En este quehacer es primordial el acero, claramente es el componente fundamental de todas estas construcciones, este de algún modo constituye parte de mi naturaleza, ya que regularmente lo he utilizado y mi relación es constante y potente.



#### ¿Cuál es el discurso detrás de tu trabajo?

- Mi discurso plástico es ahondar en la utilización y experimentación de materiales y técnicas industriales contemporáneas al servicio de la escultura.

#### Es la segunda exposición individual de tu carrera, ¿dónde has expuesto de manera colectiva?

- He expuesto de manera colectiva en la Caldera de Pedro Torres, Santiago y en la 32 versión de muestra de otoño de Casa Prochelle

#### ¿Cuántas esculturas componen la exposición?

- La muestra está compuesta de 9 piezas, 5 en solitario y 2 conjuntos. 🇨🇱



## CANTO II

### LA CENA

Terpsícore unta su pecado  
en delgadas lágrimas de ébano.

El miedo anticipándose  
como si de pronto el mundo fuera  
*la cicatriz de una campana*  
compuesta por sonidos que la quiebran.

La hambrienta musa  
entra a la cocina y enciende  
las derrotas que la componen.

En tanto  
*todo se une para acallarnos,*  
*mitad por vergüenza quizás*  
*y mitad por esperanza indecible.*

He ahí que la negación  
sea hablarse a sí mismo  
cuando todas las cabezas yacen  
dentro del mismo sombrero.

Alguien toca la puerta.



# Certamen literario Fernando Santiván lanza sus convocatorias 2020

Las bases para participar de la modalidad poesía se encuentran en [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl), botón convocatorias, desde marzo a agosto.

La XXVII versión del Concurso Literario Fernando Santiván abre las convocatorias para participar de su mención poesía, la que corresponde a este 2020, ya que en 2019 fue a cuento. "Invitar a todos los que desarrollan este género a participar, las bases están ya en nuestra web", dijo Erwin Vidal, gerente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia.

"En casi tres décadas, el certamen ha ganado un espacio dentro del país, transformándose en uno de los más importantes, lo que nos tiene muy orgullosos como CCM y además agregar que se ha premiado a talentosos escritores nacionales e internacionales, residentes en nuestro país", agregó Vidal.

Las bases, que ya se encuentran en [www-valdivia.cl](http://www-valdivia.cl), estarán disponibles hasta el 31 de agosto de este año y algunas de sus consideraciones son que cada autor podrá elegir la temática, deberá participar con una sola obra, no inferior a quince poemas, ni superior veinticinco. Además las obras deben ser inéditas y exclusivas, es decir, que no hayan sido publicadas ni sean publicadas durante el desarrollo del proceso postulación ni selección y que no estén participando en otro



concurso y que no tengan compromiso editorial con ninguna institución o empresa. Los poemas deberán ser enviados en triplicado, indicándose en cada ejemplar el título del conjunto y el seudónimo usado, entre otras exigencias.

## Premios

- 1° premio Fernando Santiván de \$ 800.000.
- 2° premio Fernando Santiván de \$ 500.000.
- Las Menciones Honrosas que el jurado determine con una medalla recordatoria.

## Un libro

Además de los montos en dinero y los reconocimientos, que se le entregan a los electos por el jurado, las obras de los ganadoras y de las menciones honrosas se transforman en un libro cada año, dejando así un testimonio literario de la poesía y la narrativa del momento que se vive.

## Ganadoras 2018

En 2018 fue la última versión poesía y los trabajos ganadores fueron "Terpsicore", de la santiaguina María Paz Valdebenito y "Cuando amanezca, Quizás", de la laguna Cristina Gallardo. Ambas escritoras han destacado en el ámbito literario en otros certámenes y actividades relacionadas al mundo de las letras. 🇨🇱

Con dos categorías, cuento y poesía, este certamen literario apunta a la libre circulación de ideas y nuevas formas estéticas. El concurso lleva el nombre de Fernando Santiván como un reconocimiento póstumo al destacado narrador chileno, que pasó sus últimos años en Valdivia y falleció en esta ciudad en 1971.



## Convocatorias "Fernando Santiván"

A partir del próximo mes, se abren las convocatorias para participar de la versión 28 del concurso de literatura "Fernando Santiván", mención poesía. Las bases estarán disponibles desde marzo en [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl).

## Festival de Cine de Terror de Valdivia, exhibición



El Festival Internacional de Cine de terror de Valdivia abre convocatorias para participar de la Muestra Largometrajes y Cortometraje, sección dedicada a la exhibición y/o promoción del cine independiente de género a nivel mundial. Desde el extranjero se puede subir el material a las siguientes plataformas webs: [feshome.com](http://feshome.com), [clickforfestival.com](http://clickforfestival.com) y también al mail [cinedeterrorvaldivia@gmail.com](mailto:cinedeterrorvaldivia@gmail.com)

Las bases se encuentran en [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl). Fecha límite de inscripción: 02 marzo 2020.



## Competencia Festival Internacional de Cine de Terror de Valdivia

Ya se encuentran disponibles las bases para participar del concurso de Cortos 2 Minutos del Festival Internacional de Cine Terror de Valdivia 2019 en [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl). El plazo de recepción de los trabajos audiovisuales es hasta 31 de marzo de 2020, en el correo electrónico [cinedeterrorvaldivia@gmail.com](mailto:cinedeterrorvaldivia@gmail.com) o a las plataformas [feshome.com](http://feshome.com), [clickforfestival.com](http://clickforfestival.com).



## Coro CCM

La Corporación Cultural Municipal de Valdivia invita a quienes quieren ser parte del reciente coro en formación de CCM, las inscripciones se deben hacer en el formulario que está en [www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl).

El único requisito es ser mayor de 18 años y querer ser parte de este proyecto coral. Comienzo de ensayo se hará saber a través de mail a los inscritos con la información correspondiente.





# AGENDA ABRIL 2020



**10** AL **30**  
MARZO ABRIL

## Itinerancia de la Pinacoteca

SALA DE EXPOSICIONES CENTRO DE EXTENSIÓN DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LA SANTÍSIMA CONCEPCIÓN, CAMPUS SAN ANDRÉS, EDIFICIO CENTRAL

**13** al **30**  
DE ABRIL

## Eclipsis (Arte, Astronomía y Luz) Exposición de fotografías de Silvana Zuñiga

CENTRO CULTURAL CASA PROCELLE I

**6** al **30**  
DE ABRIL

## Mes de la Danza

DIFERENTES ESPACIOS

**13** al **30**  
DE ABRIL

## Exposición Arquillería de Luis Quijada Pilichi (Proyecto Conarte 2019)

### ABRIL 2020

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			



CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL VALDIVIA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL VALDIVIA ESCUELA DE DANZA

# ESCUELA DE DANZA VALDIVIA

MÁS DE 40 AÑOS DE TRAYECTORIA EN FORMACIÓN Y DIFUSIÓN ARTÍSTICA

Twitter facebook YouTube Instagram Pinterest Tumblr



www.ccm-valdivia.cl

INICIO DE CLASES NIVELES MEDIO, AVANZADO Y AVANZADO SUPERIOR: **9 DE MARZO**

INICIO DE CLASES TALLER DANZA INFANTIL, DANZA INICIAL, NIVEL BÁSICO Y TALLER JÓVENES Y ADULTOS: **30 DE MARZO**

**Informaciones e inscripciones:**

Escuela de Danza Valdivia, Independencia 455, subsuelo Municipalidad de Valdivia [escueladedanzavaldivia@gmail.com](mailto:escueladedanzavaldivia@gmail.com) - fono 63 2288735

**Matriculas:** Centro Cultural Casa Prochelle, Avda. Los Robles 04, Isla Teja Corporación Cultural Municipal Valdivia

**Horario de atención:** Lunes a viernes, 10:00 a 13:00 y 15:00 a 19:00 hrs.

**MARZO MATRÍCULAS ABIERTAS**

**Taller de Danza**  
para jóvenes y adultos

**Nivel Básico:**  
niñas y niños 9 a 12 años

**Danza Inicial:**  
niñas y niños 7 y 8 años

**Taller de Danza Infantil:**  
niñas y niños 5 y 6 años

